

EPISTOLARIO
DI
ALESSANDRO VOLTA

EPISTOLARIO
DI
ALESSANDRO VOLTA

EDIZIONE NAZIONALE
SOTTO GLI AUSPICI
DELL'ISTITUTO LOMBARDO DI SCIENZE E LETTERE
E
DELLA SOCIETÀ ITALIANA DI FISICA

VOLUME QUARTO

1800-1805



NICOLA ZANICHELLI EDITORE
BOLOGNA 1953

COMMISSIONE
PER L'EDIZIONE NAZIONALE DELLE OPERE
DI
ALESSANDRO VOLTA

Prof. GIORGIO ABETTI
Prof. ALESSANDRO AMERIO
Prof. ERCOLE BOTTANI
Prof. GIULIO DE MARCHI
Prof. FRANCESCO MASSARDI
Dott. LUIGI MORANDI
Prof. GIOVANNI POLVANI
Ing. EUGENIO SOMAINI
Prof. CARLO SOMIGLIANA
Prof. GIORGIO TODESCO
† Prof. LUIGI VOLTA

PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE È, EX OFFICIO,
IL PRESIDENTE DELL'ISTITUTO LOMBARDO DI SCIENZE E LETTERE

Il Volume è stato compilato, ordinato e curato dal
Prof. FRANCESCO MASSARDI

AL LETTORE

Questo quarto volume dell'*Epistolario* voltiano si apre purtroppo sotto il segno del lutto: il Conte prof. Luigi Volta, che per lunghi anni fu autorevole membro della Commissione per l'Edizione Nazionale delle Opere di Alessandro Volta, è morto il 7 Ottobre 1952.

Di lui i colleghi piangono la dipartita, non solo perchè, perdendo lui, hanno perso chi della vita del suo grande avo, Alessandro, poteva dare subito e con sicurezza ogni più riposta notizia, ma soprattutto perchè han perso l'amico loro di tanti e tanti anni di lavoro in comune.

E oggi, ricordando l'ansia con la quale egli, quasi presago di sua prossima fine, attendeva a terminare tutta la pubblicazione dell'*Epistolario*, i suoi colleghi qui fermo esprimono il proposito di non sostare nella fatica e compiere, quasi dono alla sua memoria, e tributo alla sua bontà e dottrina, il lavoro che egli purtroppo non vide concluso.

Il volume accoglie, nei suoi trentasei fogli di stampa, ben trecentosettantotto lettere (tra scritte da Volta o a Volta o scambiate tra altri corrispondenti), otto appendici, sedici tavole illustrate fuori testo, numerosi indici; e comprende il periodo che va dal 26 Aprile 1800 al 22 Giugno 1805.

Per inquadrarlo rapidamente, sia nel momento storico politico italiano, sia in quello biografico voltiano, il lettore ricordi questi episodi fondamentali estremi: da una parte, che la lettera inviata da Volta

al Banks per comunicare al mondo l'invenzione della pila è del 20 marzo 1800 e che Napoleone, passate le Alpi, rientra a Milano il 2 Giugno 1800; dall'altra, che la nomina di Eugenio Beauharnais a Vice-Re d'Italia è del 7 Giugno 1805, la venuta di Napoleone a Bologna è del 21 Giugno dello stesso anno e che Volta, ormai onusto di tutti gli onori tributatigli a Parigi e nominato Presidente dell'Istituto Nazionale Italiano, si trovava lo stesso giorno a Bologna per ricevere il suo grande e potente ammiratore.

Due epopee trionfali, due nomi, Napoleone, Volta, dominano questo volume.

Il primo incontro tra i due uomini avvenne il 6 Novembre 1801, alle Tuileries. Essi allora si erano guardati fissi negli occhi; l'uno con lo sguardo del dominatore adusato ad ogni ardire, ad ogni audacia; l'altro con lo sguardo sospeso dello scienziato che fugge le lotte del mondo per lo studio e la meditazione. Entrambi, in quel momento, coscienti del proprio valore, protesero certo l'animo loro verso il futuro per divinare ciascuno la sorte della propria opera. E mentre il Primo Console presagiva forse tutta la fragilità delle conquiste raggiunte e di quelle agognate; lo scienziato avrà pensato quanto più solida e duratura sarebbe risultata la sua opera, salda e vera « colonna » alla scienza futura.

E ancora: mentre quegli, quasi a ingannare se stesso e a distogliere il pensiero dalle preoccupazioni dell'avvenire, cercava nel suo orgoglio di darsi ancor più alto fastigio; l'altro, commosso dalla missione avuta in sorte di offrire un bene e un beneficio all'umanità, si faceva umile e fuggitivo del rumor mondano. « In mezzo a tante cose, che devono certo farmi piacere e che son fin troppo lusinghiere, io non mi invaghisco a segno di credermi di più di quel che sono: e alla vita agitata di una vana gloria preferisco la tranquillità e dolcezza della vita domestica. Quindi è che sospiro di restituirmi a casa per abbracciare i cari figli e tutti voi... ». Così Volta, scrivendo da Parigi alla moglie, concludeva il racconto della seduta nella quale, tre giorni prima, all'Istituto di Francia, Napoleone, il 7 Novembre 1801, proponeva che a Volta stesso fosse decretata una medaglia d'oro.

Un episodio, questo ricordato, tra i molti che i documenti raccolti nel volume presentano al lettore, fissando date, personaggi,

luoghi. Ma mille e mille altri episodi esso racchiude. Chi ha il gusto dell'aneddotica qui trova il suo pane. Scienziati, uomini politici, nobili, plebei, magistrati, gente d'arme o di curia, dame, cortigiani, poliziotti, camerieri... tutto un mondo, ormai passato e sorpassato, qui rivive e s'agita con le sue passioni, le sue aspirazioni, le sue miserie, i suoi timori. E in mezzo a questo turbinio di uomini, di fatti, di cose, sul quale si stende, incumbendo, l'ombra dell'aquila napoleonica, tu vedi sempre, in chiara serenità, risplendere la figura di Volta. Questi afferra la tua attenzione, e per mille vie diverse — si tratti poi delle allegre brigate del Palais Royal a Parigi o dei soprusi dei Francesi spadroneggianti in Italia o del rimbrotto dell'imperatore a Bologna... poco importa — e per mille vie diverse ti s'erger dinanzi ammaestrando alla vita.

Oltre al sapiente, ammiri allora il saggio.

Il parlare di Volta mi prende facilmente la mano, e mi è caro il cedere. Occorre quindi far punto, anche perchè il lettore intelligente e arguto desidererà certo servirsi da sè. E forse con impazienza: giustamente, del resto.

Ma non posso chiudere queste righe senza pregarlo di unirsi alla Commissione nel porgere i più vivi ringraziamenti alla Direzione Generale delle Accademie e Biblioteche del Ministero della Pubblica Istruzione, al Consiglio Nazionale delle Ricerche, all'Azienda Elettrica Municipale di Milano e a un ricco signore che vuol restare incognito, per le sovvenzioni date con lo scopo di far fronte alle spese di stampa del volume.

E particolari espressioni di gratitudine e d'ammirazione debbono infine essere rivolte al prof. Massardi che, nonostante la sua grave età, si dedica intensamente e senza mai riposo, alla compilazione e pubblicazione dei grossi volumi dell'*Epistolario*.

Per la Commissione
GIOVANNI POLVANI

Milano, 4 Novembre 1953

INDICE DEL VOLUME

Per quanto riguarda l'asterisco * apposto al numero progressivo,
vedere le indicazioni date a pag. 547.

	Pag.		Pag.
1800			
1139. Luigi Brugnatelli al V. 26 IV	1	1158.* V. ad Anton-Maria Vassalli primavera	30
1140. V. al conte Luigi Cocastelli		1159.* V. a Marsilio Landriani dopo il III	31
post. al 20 III ed ant. al 2 VI	2	1160. V. al Comitato di Governo 16 IV	31
1141. Marsilio Landriani al V. 8 V	5	1161. V. a N. N. 17 IV	33
1142.* V. a Marsilio Landriani ant. al VII	7	1162. V. al Comitato di Governo 17 IV	34
1143. Barnaba Oriani al V. 30 VII	7	1162a.* Giov. Gugl. Ritter a Luigi Guglielmo Gilbert 11 V	35
1144. V. a Barnaba Oriani 6 VIII	9	1163.* V. a Gaspare Monge 19 V	36
1145.* Marsilio Landriani al V. 17 VIII	10	1164. V. a Pietro Pulli 19 V	37
1146. Beppa Rajmondi al V. 19 VIII	11	1165. V. al Governo 24 V	38
1147. V. a Marsilio Landriani 22 IX	12	1166. Carlo Amoretti al V. 8 VI	39
1148.* V. a Luigi Brugnatelli		1167. Martino van Marum al V. 9 VI	41
post. al 22 IX	14	1168.* V. a Carlo Amoretti 15 VI	42
1149. V. al Comitato di Governo 24 IX	14	1169. Giuseppe Mangili al V. 30 VI	42
1150. V. al Generale Guglielmo Brune 28 IX	16	1170. V. a Deodato Dolomieu 2 VII	43
1151. Barnaba Oriani al Governo 2 X	17	1171. Ambrogio Barth al V. 7 VII	47
1152. V. a Barnaba Oriani 29 X	18	1172. Giov. Batt. van Mons al V. 15 VII	48
1153. V. alla Commissione appro- vata 29 X	21	1173. V. al fratello arcid. Luigi 14 VIII	50
1154. V. a Luigi Brugnatelli 1° XI	24	1174. Francesco Pancaldi al V. 19 VIII	52
1155. Francesco Pancaldi al V. 7 XI	25	1175.* V. a Martino van Marum 29 VIII	53
1156. V. al Comitato di Governo 21 XII	26	1175a. Francesco Pancaldi a Ferdi- nando Marescalchi 29 VIII	53
1156a. V. ad Ambrogio Barth 28 XII	27	1176. V. ad Ambrogio Barth 29 VIII	54
1801			
1156b.* V. al fratello arcid. Luigi 17 I	29	1177. V. al fratello arcid. Luigi 5 IX	56
1157.* Anton-Maria Vassalli al V. 4 III	30	1178.* Teresa Volta Peregrini al V. 5 IX	58
		1179.* L'arcid. Luigi Volta al V. ant. al 15 IX	58
		1180.* V. a Teresa Volta Peregrini tra il 9 ed il 15 IX	58
		1181. V. al fratello arcid. Luigi 15 IX	59

	Pag.		Pag.		
1181 ^a .*	L'arcid. Luigi Volta al V. circa la metà IX	61	1219.*	Michele Friedländer a Cri- stoforo Pfaff	15 XII 130
1182.*	V. al fratello arcid. Luigi 21 o 22 IX	61	1220.*	L'arcid. Luigi Volta al V.	15 XII 130
1183.*	L'arcid. Luigi Volta al V. 22 o 25 IX	61	1221.	V. al fratello canonico Gio- vanni	19 XII 131
1184.	V. al fratello arcid. Luigi 30 IX	62	1222.	V. al fratello arcid. Luigi	21 XII 132
1185.*	L'arcid. Luigi Volta al V. 30 IX	64	1223.	V. a Giov. Ant. Claudio Chaptal	28 XII 134
1186.*	V. al fratello arcid. Luigi circa il 7 X	64	1224.	V. al fratello arcid. Luigi	31 XII 136
1187.*	L'arcid. Luigi Volta al V. 7 X	64	1802		
1187 ^a .	Cristoforo Pfaff alla redazio- ne di « Allgem. Litt. Zeit. » 8 X	65	1225.	Baldassare Giorgio Sage al V. 3 I	139
1188.	V. a Giov. Claudio de la Mé- therie 10 X	67	1226.	V. a Baldassare Giorgio Sage post. al 3 I	140
1189.*	Teresa Volta Peregrini al V. 13 X	69	1227.	Luigi Odier al V. 3 I	141
1190.*	L'arcid. Luigi Volta al V. 13 X	69	1228.	Claudio Luigi Petiet al V. 3 I	142
1191.	V. al fratello arcid. Luigi 19 X	69	1229.	Bartolomeo Arrighi al V. 7 I	144
1192.*	L'arcid. Luigi Volta al V. 20 X	72	1230.*	Teresa Volta Peregrini al V. 9 I	146
1193.	V. a Martino van Marum 22 X	72	1231.*	V. a Gaspare Roberston ant. al 13 I	146
1194.	V. al fratello arcid. Luigi 27 X	74	1232.*	Gaspare Roberston al V. ant. al 13 I	146
1195.*	Teresa Volta Peregrini al V. 27 X	77	1233.	V. a Gaspare Roberston 13 I	147
1196.*	L'arcid. Luigi Volta al V. 27 X	78	1234.	V. a Teresa Volta Peregrini 14 I	148
1197.	Cristoforo Pfaff al V. 30 X	78	1235.	Paolo Carcani alla Munici- palità di Como 14 I	149
1198.*	V. a Luigi Brugnatelli 6 XI	80	1236.	V. al fratello arcid. Luigi 18 I	150
1199.	Bonaparte a Ferdinando Marescalchi 6 XI	81	1237.	Il Ministro delle Relazioni Estere al V. 18 I	152
1200.	Estratto del verbale della seduta dell'Istituto Naz. di Francia 7 XI	81	1238.	V. a Cristoforo Pfaff 23 I	153
1201.	V. a Ferdinando Marescalchi 8 XI	82	1238 ^a .*	Gaspare Roberston al V. 27 I	154
1202.	V. a Teresa Volta Peregrini 10 XI	84	1239.	V. al fratello arcid. Luigi 29 I	154
1203.	Ferdinando Marescalchi a Francesco Pancaldi 11 XI	87	1240.	La Société de l'École de Mé- decine al V. 3 II	155
1204.	Francesco Pancaldi al V. 14 XI	88	1241.	Vincenzo Dandolo al V. 8 II	156
1205.	Antonio Franc. Fourcroy al V. 14 XI	89	1242.*	V. al fratello arcid. Luigi 12 II	157
1206.	V. al fratello arcid. Luigi 17 XI	90	1243.	V. al fratello arcid. Luigi 12 II	158
1207.	Berthier al V. 19 XI	94	1244.*	V. al fratello arcid. Luigi 16 II	159
1208.	Matteo Lambert al V. 25 XI	94	1245.*	V. ad Angelo Maria D'Eymar ant. al 17 II	159
1209.	Luigi Bernardo Guiton al V. 26 XI	95	1246.	Angelo Maria d'Eymar al V. 17 II	160
1210.	Martino van Marum al V. 29 XI	97	1247.	V. al fratello arcid. Luigi 19 II	161
1211.	Cristoforo Pfaff al V. 2 XII	114	1248.*	V. al fratello arcid. Luigi 24 II	162
1212.	Rapporto di Giov. Batt. Biot all'Ist. Naz. di Francia 2 XII	117	1249.	V. al fratello arcid. Luigi 28 II	163
1213.	V. a N. N.	119	1250.*	V. a Martino van Marum 3 III	164
1214.	I Consoli della Repubblica francese al V. 8 XII	122	1251.*	L'arcid. Luigi Volta al V. 3 III	165
1215.	V. al fratello arcid. Luigi 10 XII	124	1252.*	Teresa Volta Peregrini al V. 3 III	165
1216.	V. a Teresa Volta Peregrini 11 XII	125	1253.	V. al fratello arcid. Luigi 4 e 7 III	165
1217.	Giov. Ant. Chaptal al V. 11 XII	126	1254.*	L'arcid. Luigi Volta al V. 6 III	167
1217 ^a .	Claudia Riva a Pietro Riva 11 XII	127	1255.	V. a Teresa Volta Peregrini 10 III	168
1218.	Renato Haüy al V. 12 XII	128	1256.	Gossa Thannarien al V. 11 III	169

	Pag.		Pag.
1332.* Il Prefetto del Lario al V.	27 III	268	
1333. Anton-Maria Vassali al V.	1° IV	269	
1334.* V. al Prefetto del Lario	15 IV	270	
1335. Il Prefetto del Lario al V.	15 IV	271	
1335 ^a .* V. al Prefetto del Lario	16 IV	272	
1335 ^b .* V. alla Municipalità di Cantù	16 IV	272	
1336.* V. al Prefetto del Lario	18 IV	273	
1336 ^a . V. al Consiglio comunale di Varese	18 IV	274	
1336 ^b . V. all'Amministrazione del Lario	18 IV	275	
1337.* V. a Luigi Guglielmo Ritter	23 IV	276	
1338. Giovanni Paradisi al V.	27 IV	276	
1339. Il Prefetto del Lario al V.	27 IV	277	
1340.* V. all'abate Carlo Amoretti	ant. al 28 IV	278	
1341. Lavérine al V.	28 IV	279	
1341 ^a .* V. a H. Ch. Garnier	ant. al 4 V	280	
1342. H. Ch. Garnier al V.	4 V	281	
1342 ^a . V. con la moglie ed il fratello canonico a Francesco Botta	9 V	282	
1343. V. al Consigliere Vismara	17 V	284	
1344. L'ab. Carlo Amoretti a Maria Porta	20 V	285	
1345. L'ab. Carlo Amoretti a Maria Porta	24 V	285	
1346. V. al fratello arcid. Luigi	25 V	288	
1347. Il Magistrato di Revisione al V.	28 V	290	
1348. Il Magistrato di Revisione al V.	28 V	291	
1349. V. al Consigliere Ministro dell'Interno	1° VI	292	
1350. V. a Pietro Cossali	4 VI	293	
1351.* Il Magistrato di Revisione al V.	16 VI	294	
1352.* Il Prefetto del Lario al V.	17 VI	295	
1353.* V. a Giov. Lorenzo Böckmann	18 VI	295	
1354.* Il Prefetto del Lario al V.	20 VI	296	
1355.* Il Prefetto del Lario al V.	25 VI	296	
1356. Gian Domenico Romagnosi a Gian Batt. Maggi	1 VII	297	
1357.* Il Magistrato di Revisione al V.	6 VII	298	
1358. Il Magistrato di Revisione al V.	20 VII	299	
1359. Il Ministro dell'Interno al V.	20 VII	300	
1360.* Il Prefetto del Lario al V.	12 VIII	301	
1361. Giovanni Senebier al V.	29 VIII	302	
1361 ^a .* V. al Commissario presso i Tribunali di Como	1° IX	303	
1362.* V. al Prefetto del Lario	2 IX	304	
1362 ^a .* V. ai Cittadini del Dipart. del Lario	2 IX	304	
1362 ^b .* V. alla Municipalità di Cantù	2 IX	305	
1363. V. all'Ospedale di Como	2 IX	305	
1364. L'Ospedale di Como al V.	3 IX	306	
1364 ^a .* V. al Prefetto del Lario	3 IX	307	
1364 ^b .* V. all'Amministrazione del Dipart. del Lario	3 IX	307	
1364 ^c .* V. al Ministro della Giustizia	3 IX	308	
1364 ^d .* V., Presidente del Cons. gen. del Lario (verbale)	5 IX	308	
1364 ^e . Estratto del Verbale dell'Istituto Naz. di Francia	5-9 IX	309	
1365.* Carlo Rajmondi al V.	di poco ant. al 24 IX	311	
1366. V. a Carlo Rajmondi	24 IX	311	
1367. Alessandro Sacchi al V.	5 X	312	
1368.* Il Prefetto del Lario al V.	7 X	313	
1369. Il Prefetto del Lario al V.	14 X	314	
1370. La Municipalità di Como al V.	16 X	315	
1371. Luigi Zanetti al V.	28 X	316	
1372. La Société Galvanique al V.	1° XI	317	
1373. Giuseppe Avanzini al V.	25 XI	319	
1373 ^a . Il Prefetto del Lario al V.	28 XI	320	
1374. Giuseppe Frank al V.	24 XII	321	
1375. Giovanni Aldini al V.	24 XII	323	
1804			
1376.* V. all'abate Angelo Bellani	2 I	324	
1377.* Giuseppe Avanzini al V.	4 I	324	
1378.* Giuseppe Avanzini al V.	5 I	325	
1379. V. a Francesco d'Eril conte di Melzi	8 I	325	
1380.* Teresa Volta Peregrini al V.	29 I	326	
1381.* V. a Luigi Zanetti	ant. alla fine di I	326	
1382. Luigi Zanetti al V.	31 I	327	
1383.* L'arcid. Luigi Volta al V.	31 I	329	
1384. V. a Giovanni Aldini	I	329	
1385. V. a Teresa Volta Peregrini	3 II	336	
1386. Il capitano F. la Boissiere al V.	5 II	338	
1387. Renato Louiche des Fontaines al V.	8 II	339	
1388. Giuseppe Avanzini al V.	18 II	340	
1389.* Giuseppe Avanzini al V.	2 III	344	
1390.* Il Prefetto del Lario al V.	9 III	344	
1391.* Teresa Volta Peregrini al V.	ant. al 16 III	344	

	Pag.		Pag.
1392.* L'arcid. Luigi Volta al V.		1425 ^a . V. al Consiglio Comun. di	
ant. al 16 III	345	Como	13 IX 396
1393. V. a Teresa Volta Peregrini	16 III 345	1425 ^b .* V. a Bernardino Cantù	13 IX 397
1394. Laverine al V.	17 III 346	1425 ^c .* V. a Gius. Pedretti e Gius.	
1395.* Luigi Gugl. Gilbert al V.		Scalini	13 IX 397
ant. al 20 III	348	1425 ^d .* V. a cittadini nominati con-	
1396. Luigi Gugl. Gilbert al V.	20 III 348	siglieri	13 IX 398
1397. Il Prefetto del Lario al V.	22 III 350	1426. V. a Ignazio Martignoni	14 IX 398
1398.* Giuseppe Avanzini al V.	24 III 351	1426 ^a . V. a Martignoni e Perti	14 IX 400
1399.* Giuseppe Avanzini al V.	4 IV 351	1426 ^b . V. a G. B. Terraneo e G. Co-	
1400.* Pietro Cossali al V. ant. alla fine	V 352	molli	14 IX 401
1401.* L'arcid. Luigi Volta al V.		1426 ^c . V. a Giambattista Giovio	15 IX 402
ant. alla fine anno	352	1427. V. al Prefetto del Lario	16 IX 403
1402.* Michele Araldi al V.	29 V 352	1428 Luigi Bovara al V.	22 IX 405
1403. V. al Pietro Cossali	1° VI 353	1429. Il Prefetto del Lario al V. 28-29	IX 406
1404. Giuseppe Mangili al V.	10 VI 355	1430. Carlo Amoretti al Plateretti	29 IX 408
1405. V. al fratello arcid. Luigi	16 VI 356	1430 ^a .* V. ai concorrenti all'Ufficio	
1406. V. al Ministro dell'Interno	16 VI 357	di Consult. idraulico	19 X 408
1407. V. a Michele Araldi	22 VI 358	1431. V. a Beppa Rajmondi	26 X 409
1408. Giambattista Giovio al V.	3 VII 360	1432.* Il « Magistrato di Revisione »	
1409. L'Amministrazione municip. di		al V.	31 X 410
Gravedona al V.	3 VII 362	1433.* Michele Araldi al V.	7 XI 410
1410. V. all'abate Paolo Gamba	17 VII 363	1434.* Michele Araldi al V.	27 XI 411
1411.* Il Magistrato di Revisione		1435. V. a Michele Araldi	27 XI 411
al V.	20 VII 364	1436. G. B. Moratelli al V.	13 XII 413
1412. Giuseppe Raggi al Ministro		1437. A. Beccaria al V.	27 XII 415
dell'Interno	25 VII 365	1438. P. A. Castberg al V.	28 XII 416
1413. Antonio Scarpa al citt. Rossi	27 VII 366	1439.* V. a Giov. Pietro Vaucher	1804 417
1414. V. a Luigi Valent. Brugnatelli estate	367		
1415. Volta a N. N.	estate 370		
1416. V. alla Prefettura del Lario	10 VIII 372		
1417. Il Prefetto del Lario al V.	11 VIII 374		
1417 ^a .* Il Prefetto del Lario al V.	21 VIII 375		
1418. V. a Marco Augusto Pictet	22 VIII 375		
1419. Boari, Prefetto del Lario,			
al V.	24 VIII 381		
1420. Michele Araldi al V.	29 VIII 382		
1421. Il Ministro delle Relaz. Este-			
re al V.	1° IX 384		
1422.* Michele Araldi al V.	3 IX 385		
1423. V., Presid. del Cons. dipart.,			
al V.	10 IX 386		
1423 ^a . V. a Giambattista Giovio	10 IX 387		
1423 ^b .* V. al « Magistrato d'Acque »	10 IX 388		
1423 ^c . V. a Ignazio Martignoni	10 IX 389		
1423 ^d . V. al Prefetto del Lario	11 IX 390		
1423 ^e . V. a Melchiorre Gioia	11 IX 391		
1423 ^f .* V. al « Magistrato d'Acque »	11 IX 392		
1424. V., Presid. del Cons. dipart.,			
al V.	12 IX 393		
1425. V., Presid. del Cons. dipart.,			
al V.	12 IX 394		
		1805	
		1440. P. A. Castberg al V.	1805 417
		1441. Pietro Configliachi al V.	12 I 420
		1442. Giov. Pietro Vancher al V.	20 I 421
		1443. Michele Araldi al V.	30 I 423
		1444. Il Prefetto del Lario al V. 1°	II 426
		1444 ^a .* V. al Prefetto del Lario	15 III 427
		1445. V. al Prefetto del Lario	22 III 427
		1445 ^a .* V. al Prefetto del Lario	30 III 428
		1445 ^b .* V. al Cancelliere del Distret-	
		to 32°	30 III 429
		1445 ^c .* V. alla Municipalità di Como	
		ed ai Cancellieri	4 IV 429
		1445 ^d . V. a Giambattista Giovio	4 IV 430
		1445 ^e .* V. al Cancelliere per il censo	4 IV 431
		1445 ^f .* V. all'Amministrazione del Lario	8 IV 431
		1445 ^g .* V. all'Amministrazione del Lario	8 IV 432
		1446.* Michele Araldi al V.	10 IV 432
		1447. Alessandro Humboldt al V.	15 IV 433
		1448.* V. ad Alessandro Humboldt	
		post. al 15 IV	434

	Pag.		Pag.	
1449 V. a Michele Araldi	18 IV	434	1455. La Municipal. di Como al V. 27 V	446
1449 ^a * Ippolito Rejna al V.	29 IV	438	1456. V. a Napoleone post. al 27 V	447
1450. Giuseppe Nessi al V.	8 V	439	1457. Michele Araldi al V. 1° VI	448
1451. Antonio Scarpa al V.	10 V	440	1457 ^a * Michele Araldi al V. 7 VI	449
1452. Il Prefetto del Lario al V.	13 V	442	1458.* Il Ministro dell'Interno al V. 9 VI	450
1452 ^a . Ippolito Rejna al V.	17 V	443	1459. V. al Ministro dell'Interno 10 VI	450
1453. Francesco Pacchiani al V.	20 V	444	1460.* Pietro Configliachi al V. 19 VI	452
1454. Napoleone al V.	21 V	445	1461. V. al fratello arcid. Luigi 21-22 VI	452

APPENDICI

		Pag.
XXVII La Municipalità di Como al Volta	17 IX	1800 459
XXVIII Diario di Luigi Valentino Brugnattelli	dal 1° IX al 4 XII	1801 461
XXIX Passaporto del Volta	28 XI	1801 534
XXX Taccuino manoscritto del Volta		1801 1802 536
XXXI Notificazione di credito del Volta verso la Nazione	27 VII	1802 538
XXXII Articolo sul galvanismo, di Gian-Domenico Romagnosi	3 VIII	1802 540
XXXIII Estratto dei registri delle deliberazioni del Presidente della Repubblica Italiana	5 X	1802 542
XXXIV Verbale del comune di Camnago	20 X	1802 544

INDICE DEL CARTEGGIO

	Pag.
Indice del carteggio del Volta	547
Indice del carteggio sul Volta	566
Indice del carteggio riguardante l'attività pubblica del Volta	571

INDICE DELLE TAVOLE

	Pag.
I. Riproduzione del quadro ad olio di Alessandro Rinaldi: « <i>Volta scopre l'elettromozione metallica</i> »	32-33
II. Ritratti di Carlo Amoretti, Michele Araldi, Giovanni A. C. Chaptal, Antonio F. Fourcroy e Renato Haüy	64-65
III. Ritratti di Giuseppe Mangili, Ferdinando Marescalchi, Giovanni Battista van Mons, Alessandro von Humboldt e Barnaba Oriani	96-97
IV. Villa della famiglia VOLTA a Campora, frazione di Camnago Volta (Como)	128-129
V. Pile, apparati e disposizioni del V.	160-161
VI. Passaporto rilasciato al V. per il ritorno dal viaggio a Parigi	192-193
VII. Ginevra, il Monte Bianco e l'isola di Rousseau dal Quai des Bergues e da Coligny	224-225
VIII. Riproduzione del quadro ad olio (1897) del pittore Giuseppe Bertini: « <i>Volta spiega la pila a Napoleone</i> »	256-257
IX. Una pagina di una lettera autografa del VOLTA alla consorte, 10 novembre 1801	288-289
X. Lettera di Renato Haüy al VOLTA, 12 Dicembre 1801	320-321
XI. La Consulta della Repubblica Cisalpina, riunita in Comizio a Lione, acclama Presidente il primo Console Buonaparte, (quadro di Nicola Andrea Monsiau; incisione di Torlet)	352-353
XII. Lettera del VOLTA a Giovanni Aldini, Gennaio 1804	384-385
XIII. Lettera di Alessandro von Humboldt al VOLTA, 15 Aprile 1805	416-417
XIV. Lettera del VOLTA al fratello arcidiacono, 21-22 Giugno 1805	448-449
XV. Via Brera, con l'antica Pusterla Beatrice, ed il Palazzo di Brera	480-481
XVI. Due pagine del Diario del Brugnattelli a Parigi, 6 e 9 Novembre 1801.	512-513

ABBREVIAZIONI

Per le fonti manoscritte:

- Arch. Ist. Lomb. Milano* — Archivio dell'Istituto Lombardo di Scienze e Lettere in Milano.
- Arch. Sebr. Domaso* — Archivio Sebregondi in Domaso.
- A. S. M.* — Archivio di Stato in Milano.
- Bibl. Ambros. Carte Custodi* — Biblioteca Ambrosiana, Carte Custodi, in Milano.
- Bibl. Archiginn. Bologna* — Biblioteca dell'Archiginnasio in Bologna.
- Bibl. com. Piacenza* — Biblioteca comunale di Piacenza.
- Bibl. Univ. Pavia* — Biblioteca dell'Università di Pavia.
- Cart. Volt.* — Cartellario Voltiano posseduto dall'Istituto Lombardo di Scienze e Lettere in Milano: manoscritti.
- Cart. Volt. cop.* — Cartellario Voltiano posseduto dall'Istituto Lombardo di Scienze e Lettere in Milano: copie.
- Cart. Volt. fot.* — Cartellario Voltiano posseduto dall'Istituto Lombardo di Scienze e Lettere in Milano: fotografie.
- Museo Risorg. Milano* — Museo del Risorgimento in Milano.
- Museo storico Univ. Pavia* — Museo storico dell'Università di Pavia.
- Osservat. Astr. Brera, Milano* — Osservatorio astronomico di Brera in Milano.
- Racc. fr. Volta* — Raccolta di manoscritti voltiani presso la famiglia dei nobili fratelli Luigi, Piero e Cesare Volta (pronipoti di Alessandro Volta).
- Racc. M. Volta* — Raccolta di manoscritti voltiani, che erano di proprietà dell'avv. nob. Zanino Volta (nipote di Alessandro Volta), e che per eredità passarono alla figlia nob. Maria Volta,

- Racc. Zan. Volta* — Raccolta di manoscritti voltiani, dei quali si ha copia, ed i cui originali (che erano posseduti dal defunto avv. Zanino Volta) non si rinvennero in « Racc. M. Volta », in cui pur dovevano essere passati per eredità.
- Sez. Arch. Stato, Como* — Sezione Archivio di Stato in Como.
- Tempio Voltiano, Como* — Tempio Voltiano in Como.

Per le fonti stampate:

- Ann. de Chim.* — « Annales de Chimie, ou Recueil de Mémoires concernant la Chimie », Parigi.
- Ann. der Physik* — « Annalen der Physik », Halle, 1799-1824.
- Ann. Majocchi* — « Annali di Fisica, Chimica e Matematiche », di G. A. Majocchi, 1844, tip. Guglielmini, Milano.
- Biad. A. Volta* — « Alessandro Volta ai veronesi Cossali e A. M. Lorgna »: lettere pubblicate da Giuseppe Biadego. Verona, tip. G. Franchini, 1899.
- Boll. soc. pav.* — « Bollettino della Società pavese di storia patria », Pavia, tip. Cooperativa, 1927.
- Bosscha Corr.* — « La correspondance de A. Volta et M. van Marum », publiée par J. Bosscha, secrétaire de la Société Hollandaise des Sciences, Leiden, 1905, A. W. Sijthoff.
- Br. Ann.* — « Annali di Chimica e Storia naturale », di Luigi Brugnatelli, Pavia.
- Como e l'Esp. volt.* — « Como e l'Esposizione voltiana, 1899 ». Como, tipografia Coop. comense, 1899.
- Ediz. Naz. Op. Volta* — « Le Opere di Alessandro Volta. Edizione Nazionale sotto gli auspici della R. Accademia dei Lincei e del R. Istituto Lombardo di Scienze e Lettere ». In sette volumi. Milano, editore Ulrico Hoepli, 1918, 1926, 1927, 1928, 1929.
- Epist. Scarpa* — « Epistolario di Antonio Scarpa », pubblicato dalla Società medico-chirurgica di Pavia: 1938.
- Fermi - Romagnosi, Lettere* — « Gian Domenico Romagnosi - Lettere edite a cura di Stefano Fermi », sotto gli auspici del R. Istituto Lombardo di Scienze e Lettere in Milano, 1935.
- Französ. Ann.* — « Französischen Annalen für die Naturgeschichte », Hamburg.
- Gazz. di Trento* — « Gazzetta di Trento », del 3 Agosto 1802. Vedi Ristr. fogl. univ. Trento.
- Giorn. La Prov. di Como* — Giornale: « La Provincia di Como ».
- Janet - Congr. int.* — « Janet - Congrès international des Physiciens », tenu en commémoration du centenaire de la mort de A. Volta. Palais de l'Institut de France, MCMXXVII.

- Journ. de Phys.* — « Journal de Physique », Parigi.
- Lett. Reggio* — « Lettere di vari illustri italiani del secolo XVIII e XIX a' loro amici e de' massimi scienziati e letterati nazionali e stranieri al celebre ab. Lazzaro Spallanzani ». Reggio, coi tipi Torregiani e C., 1841-1843.
- Lett. volt. ined.* — « Lettere voltiane inedite, illustrate dai fratelli Alessandro e Zanino Volta, per l'esposizione provinciale milanese in Lodi », Como, 1883. Tip. Municipale di A. Giorgetti.
- Lostia - Due autogr.* — « Due autografi inediti di Alessandro Volta », pubblicati da Giuseppe Lostia nel giornale: « La Provincia di Como » del 22 Luglio 1907.
- Magr. Nat.* — Prof. Luigi Magrini: « Notizie biografiche e scientifiche su Alessandro Volta ». Atti del R. Istit. Lomb. di Scienze e Lettere, Vol. II, pag. 254-283. Milano, 1860.
- Massardi - L'Op. di A. Volta* — Francesco Massardi, « L'Opera di Alessandro Volta », a cura dell'Associazione Elettrotecnica Italiana. MCMXXVII, editore Ulrico Hoepli, Milano.
- Mel. Cal.* — « Lettera di A. Volta al dott. Giuseppe Frank », edita da Vincenzo Melissari in « Calabria », giornale politico letterario, anno VII, n. 21; 21-22 Maggio, Reggio Calabria, 1899.
- Mem. Doc. Univ. Pavia* — « Memorie e Documenti per la storia dell'Università di Pavia e degli uomini più illustri che v'insegnarono ». In tre parti. Pavia, tip. Successori Bizzoni, 1878.
- Mem. Proc. Manch.* — « Memoirs and Proceedings of the Manchester Literary and Philosophical Society », Session 1912-13, Vol. 57, part. III, pag. 26.
- Mocch.* — « Elogio del conte Alessandro Volta patrizio comasco », di Francesco Mocchetti. Como, presso i figli di Carlantonio Ostinelli, 1833.
- Mont.* — « Lettere inedite di Alessandro Volta », date in luce da Giuseppe Ignazio Montanari, Pesaro, dalla tip. Nobili, 1834.
- Opusc. Patrii* — « Opuscoli Patrii », di Giambattista Giovio. Como, tip. Ostinelli, 1804.
- Polvani - A. Volta* — Giovanni Polvani, « Alessandro Volta ». Pisa, Domus Galilaena, 1942.
- Raff. Barb.* — Raffaele Barbera, « Immortali e dimenticati ». Tip. editrice Cogliati, 1901, Milano.
- Rass. Stor. Risorg.* — « Rassegna Storica del Risorgimento », 1938, XVI.
- Rendic. Ist. Lomb.* — « Reale Istituto Lombardo di Scienze e Lettere - Rendiconti ». Milano.
- Ricc.* — « Alcune lettere inedite di Alessandro Volta », pubblicate dal prof. Pietro Riccardi. Bologna, tip. Nicola Zanichelli, 1876.
- Ristr. fogl. univ. Trento* — « Ristretto dei foglietti universali di Trento », n. LXII, del 3 Agosto 1802.

- Sforza, Lett.* — « Lettere inedite di illustri Italiani », pubblicate da Giovanni Sforza in: « Rivista Europea » del prof. Angelo De Gubernatis, Anno VI, fasc. 2°, 1° Gennaio 1865.
- Ugo Da Como - Com. Naz.* — Ugo Da Como, « I Comizi Nazionali di Lione per la costituzione della Repubblica Italiana ». Bologna, Zanichelli, 1937....
- Ugo Lenzi - Nap. a Bologna* — Ugo Lenzi, « Napoleone a Bologna ». Bologna, editore Zanichelli, 1921.
- Vassalli Rocca - Aurea Parma* — Vassalli Rocca in « Aurea Parma », 1935, fasc. 4-5.
- Volpati - A. Volta* — Carlo Volpati, « Alessandro Volta nella gloria e nell'intimità ». Milano, editore Fratelli Treves, 1927.
- Volpati - Nuova Riv. Stor.* — Carlo Volpati in « Nuova Rivista Storica », anno XI, fasc. V-VI, 1927.
- Volpati - Tritt. Volt.* — Carlo Volpati, « Trittico Voltiano ». Estratto della « Rivista d'Italia », 1925, Vol. III, fasc. XII, Milano, MCMXXV.
- Voltiana, anno I* — « Voltiana, a cura del comitato esecutivo per le onoranze a Volta... ». Como, anno I, 1926.
- Voltiana, anno II* — « Voltiana - a cura del Comitato esecutivo per le onoranze a Volta... ». Como, anno II, 1927.
- Zan. Volta - Brugn.* — Zanino Volta - « Brugnatelli e la galvanoplastica ». Cenni biografici e documenti. Milano, tip. Bernardoni, 1877.
- Zan. Volta - Stud.* — Zanino Volta. « Alessandro Volta a Parigi. Studio cronistorico ». Editore Francesco Vallardi, Milano, 1879.
- Zan. Volta - Ultimi studi* — Zanino Volta - « Gli ultimi studi sul Volta ». in Rendiconti del R. Istituto Lombardo di Scienze e Lettere. Serie II, Vol. XIX, fasc. XV-XVI, 1866.
- Zan. Volta - Vecchiezza* — Zanino Volta - « Alessandro Volta nella sua vecchiezza ». Bollettino della Società pavese di storia patria, anno XXVII, fasc. III-IV, 1927, Pavia.

AVVERTENZE

I manoscritti del Cartellario Voltiano, posseduto dall'Istituto Lombardo di Scienze e Lettere in Milano, sono contraddistinti con la sigla Cart. Volt. cui seguono una lettera maiuscola latina che indica la classe (vedi, nella prefazione al 1° volume di « Le opere di Alessandro Volta - Edizione Nazionale », le indicazioni date per le varie classi) ed un numero che contraddistingue il manoscritto nella classe stessa. Qualche volta fu adottata una successiva suddivisione, per mezzo di lettere greche, dei manoscritti raccolti sotto uno stesso numero.

Le abbreviazioni in grassetto, che nei singoli numeri del volume compaiono sotto il titolo: « Fonti », stanno ad indicare, fra le varie fonti, quelle che furono scelte per la stampa.

Fra le varie fonti si diede in generale, e quando fu possibile, la preferenza a quelle manoscritte.

Le annotazioni della Commissione riguardano le connessioni epistolari, le fonti e l'argomento di ogni lettera, e sono poste al principio di ogni numero, od in note aggiunte e richiamate con parentesi quadre.